

SAINT HEDWIG PARISH

PARAFIA ŚW. JADWIGI



872 Brunswick Ave., Trenton, N.J. 08638
Rectory – 609-396-9068 - Plebania

Rev. Can. Dr. Jacek W. Labinski
Pastor - Proboszcz

Deacon: - Diakon
Barry J. Zadworny (Retired)

MASS SCHEDULE:

Saturday 5 P.M.
Sunday 8 A.M. (Polish), 9:30 A.M., 11 A.M. (Polish)
Daily 8 A.M. (Monday and Friday) in Chapel
Wed. 7 P.M. (Polish) In Chapel with Novena
Holy Days 8 A.M. (English-Chapel)
and 7 P.M. (Polish-Church)

RELIGIOUS EDUCATION:

Mr. Walter Czajkowski
Tue or Wed Eve. 5:00 P.M. to 6:30 P.M.
Tel.: 609-533-3408
Email: sthedwigccd@gmail.com

SACRAMENT OF BAPTISM: Every Saturday and Sunday. Parents should make arrangements in advance by calling the Rectory. Baptism instructions for parents and godparents the second Thursday night of each month at 7 P.M. in the Convent.

ANNOINTING OF THE SICK: Please call the Rectory if someone is gravely ill and would like to receive the sacrament of the sick or in the case of an emergency call day or night.

VISITATION THE SICK: Father & Extraordinary Ministers of Holy Communion visit the sick of our Parish Family every First Friday.

SACRAMENT OF RECONCILIATION: Every Saturday at 4:30 P.M.

SACRAMENT OF MARRIAGE: Couples planning to be married, please contact the Pastor or one of our Deacons one year before the marriage date in accord with a Common policy of the Diocese of Trenton.

PARISH OFFICE:

Monday, Tuesday, Thursday: 9 A.M. – 12 P.M.
1 P.M. – 4 P.M.

WEDNESDAY AND FRIDAY - CLOSED

PARISH REGISTRATION: To register, change address or moving out of the Parish please call the Rectory.

Website: www.sainthedwigparish.com

MSZE ŚWIĘTE:

Sobota 5 P.M.
Niedziela 8 A.M. (po polsku), 9:30 A.M. i 11 A.M. (po polsku)
Dni powszednie 8 A.M. (poniedziałek i piątek) w kaplicy
Środa 7 P.M. po polsku z Nowenną do MBożej
Święta obowiązkowe 8 A.M. w kaplicy i 7 P.M. po polsku w kościele

NAUKA RELIGII:

Mr. Walter Czajkowski
Nauka dla dzieci w każdy wtorek lub środę od 5:00 P.M. do 6:30 P.M. Telefon: 609-533-3408 Email: sthedwigccd@gmail.com

SAKRAMENT CHRZTU ŚW: W każdą sobotę i niedzielę. Prosimy o zgłoszenie planowanego chrztu w biurze parafialnym parę tygodni przed wybraną datą. Spotkanie przed chrztem w drugi czwartek miesiąca o 7 P.M. w konwencie.

NAMASZCZENIE CHORYCH: Prosimy o zgłaszanie w biurze ciężko chorych chcących przyjąć sakrament namaszczenia lub dzwonić w razie nagłego przypadku o każdej porze dnia i nocy.

ODWIEDZINY CHORYCH: Ksiądz i szafarze Komunii św. odwiedzają chorych w każdy pierwszy piątek miesiąca.

SAKRAMENT POJEDNANIA: Spowiedź św. w każdą sobotę w kościele od godz. 4:30 PM

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA: Zgodnie z prawem obowiązującym w naszej diecezji, wszystkich pragnących zawrzeć sakramentalny związek małżeński prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego na rok przed planowaną datą ślubu.

BIURO PARAFIALNE: Biuro parafialne czynne w poniedziałek, wtorek i czwartek od godz. 9 A.M. – 12 P.M. i 13 P.M. – 16 P.M. Przerwa na lunch 12 P.M. – 13 P.M.

W ŚRODĘ I PIĄTEK - BIURO PARAFIALNE JEST NIECZYNNE.

REJESTRACJA DO PARAFII: Wszystkich uczęszczających do naszego Kościoła prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym. Jest to szczególnie przydatne dla wszystkich rozliczających się z podatku, jako że na końcu roku można otrzymać z Parafii zaświadczenie o wysokości złożonej ofiary w ciągu roku, którą można odpisać od podatku.

STRONA INTERNETOWA: Naszą Parafię można znaleźć na stronie Internetu pod adresem: www.sainthedwigparish.com.



Mass Schedule

MONDAY - PONIEDZIAŁEK, October 28th, 2024
Sts. Simon & Jude

8:00 a.m. † Władysław Łabiński
od syna

WEDNESDAY - ŚRODA, October 30th

7:00 p.m. † Ryszard Karwowski
od żony z rodziną

FRIDAY - PIĄTEK, November 1st, All Saints

8:00 a.m. † Teresa Kalinowska
od siostry

7:00 p.m. † Stanisław Kwiatkowski
od żony

SATURDAY - SOBOTA, November 2nd, All Souls' Day

8:00 am † Władysław Łabiński
(Chapel) od syna

5:00 p.m. Living & Deceased Members of
St. Hedwig's Parish Family

† Nancy Kaminski
from Chris & Bill Muszynski
† Aleksander & Frances Molis
from granddaughter Lillian & family
† Henry Doroba
from family
† Zofia Domżańska
from family
† Sławomir Dzwonkowski od rodziny

SUNDAY - NIEDZIELA, November 3rd, 2024

9:30 a.m. Living & Deceased Members
of the Rosary Society

† Natalie Anna Kawalec
from parents & brother
† Antoni Bielski
from family
† Stanley Pakuła
from wife & son
† Edmund Bielski
from the Kawalec family
† Dec. Memb. of the Kawalec family
from family
† Dec. Memb. of St. Hedwig KOC #7244
† All Souls Novena
For deceased loved ones mentioned
in Wypominki

5:00 p.m. † Wypominki

SANCTUARY CANDLE

Church

† Sławomir Dzwonkowski od rodziny
† Alicja i Zygmunt Wierzbowicz od syna z rodziną

Chapel

† Władysław Łabiński od syna
† Zofia Domżańska from family



Mass Schedule

SUNDAY - NIEDZIELA, November 3rd, 2024

XXXI Sunday in Ordinary Time
XXXI Niedziela Zwykła

8:00 a.m. † Michael Warda
od rodziny
† Za zmarłych z rodziny Warda
od rodziny
† Za zmarłych z rodziny Dzwonkowskich
od rodziny
† Józef Pogorzelski
od Cecylii i Zdzisława Warda
† Sławomir Dzwonkowski
od Cecylii i Zdzisława Warda
† Leo Oberschmidt
od rodziny
† Andrzej Boruch
od rodziny
† Za zmarłych z rodziny Michalak
od Ireny
† Tadeusz Milik
od żony
† Sławomir Milik
od mamy
† Janina i Henryk Sobieski
od córki z rodziną
† Rafał Skowroński
od matki chrzestnej z rodziną
† Maria i Wojciech Walski
od rodziny
† W intencji zmarłych polecanych
w wypominkach

11:00 a.m. O zdrowie i błog. Boże
dla rodziny Bartnikowskich

† Grażyna Remus
od męża
† Władysław Grzymała
od Teresy i Andrzeja Krawczyk
† Za zmarłych z rodziny Zabłockich
od Barbary
† Za zmarłych z rodziny Chmielewskich
od Barbary
† Ryszard Nieczyporowski
od żony z dzieci
† Alicja i Zygmunt Wierzbowicz
od syna z rodziną
† Sławomir Dzwonkowski
od rodziny
† Robert Zawalich
od rodziców i brata z rodziną
† Genowefa i Ignacy Zawalich
od rodziny
† Marcjanna, Walenty, Czesław
i Czesława Kania od rodziny
† Zofia i Edward Rynkowski
od dzieci
† Stefan i Helena Dzięgielewski
od dzieci
† W intencji zmarłych polecanych
w wypominkach

XXX NIEDZIELA W CIĄGU ROKU - Mk 10, 46b-52: *Gdy Jezus wraz z uczniami i sporym tłumem wychodził z Jerycha, niewidomy żebrak, Bartymeusz, syn Tymeusza, siedział przy drodze. A słysząc, że to jest Jezus z Nazaretu, zaczął wołać: "Jezusie, Synu Dawida, ulituj się nade mną!" Wielu nastawało na niego, żeby umilkł. Lecz on jeszcze głośniej wołał: "Synu Dawida, ulituj się nade mną!" Jezus przystanął i rzekł: "Zawołajcie go". I przywołali niewidomego, mówiąc mu: "Bądź dobrej myśli, wstań, woła cię". On zrzucił z siebie płaszcz, zerwał się na nogi i przyszedł do Jezusa. A Jezus przemówił do niego: "Co chcesz, abym ci uczynił?" Powiedział Mu niewidomy: "Rabbuni, żebym przejrzał". Jezus mu rzekł: "Idź, twoja wiara cię uzdrowiła". Natychmiast przejrzał i szedł za Nim drogą.*

Symboliczna i inspirująca jest dla nas przemiana niewidomego pod Jerychem. Jego uzdrowienie jest procesem, który następuje dzięki Jezusowi. To obecność Pana inicjuje ten proces i jest jego motorem. Spotykamy Bartymeusza siedzącego przy drodze. Ewangelista zestawia tu dwie rzeczywistości: dynamikę drogi i statyczność pozbawionego wzroku człowieka. Życie przechodzi obok żebraka, a on nie jest w stanie w nim uczestniczyć. Musi zadowolić się jałmużną, która nigdy nie będzie pełnią życia. Pojawienie się Jezusa pobudza w Bartymeuszu pragnienie zmiany, pragnienie życia, które niewidomy komunikuje bardzo ekspresyjnie, krzycząc do Przechodzącego. Próby uciszenia go prowokują krzyk jeszcze głośniejszy. Bartymeusz nie może stracić tej okazji, bo przechodzi obok niego Życie wcielone! Także on chce żyć! To pragnienie zatrzymuje przechodzącego Jezusa i dynamizuje ślepego. Żebrak zrywa się na nogi i idzie do Mistrza, idzie do życia. Jezus nie zastępuje go w tym, co powinien uczynić dla siebie o własnych siłach. Współpraca to część procesu przemiany. Następuje spotkanie pragnienia ze Źródłem. Bartymeusz staje w obecności Jezusa i zyskuje nową perspektywę rzeczywistości, nowy ogląd spraw, Prawdę. A potem były ślepiec idzie dalej za Jezusem. Już może uczestniczyć w życiu, bo odnalazł swoje miejsce na Drodze.

UROCZYSTOŚĆ JUBILEUSZOWA – W zeszłą niedzielę z udziałem naszego Biskupa Ordynariusza Dawida O'Connell and Biskupa Andrzeja Zglejszewskiego z Long Island-NY przeżyliśmy piękną uroczystość Jubileuszową 100 lecia naszego Kościoła i 120 lecia naszej Parafii. W czasie Mszy św. Ks. Biskup Dawid O'Connell poświęcił obrazy Jezusa Miłosiernego namalowanego w Łagiewnikach i Czarnej Madonny namalowanej w Częstochowie. Ramy również zostały wyrzeźbione w kraju i pokryte 24 karatowym złotem. Pod koniec Mszy św. Biskup Andrzej Zglejszewski podarował naszej Parafii relikwie Błogosławionego Księdza Michała Sopoćki, spowiednika Siostry Faustyny, za które jesteśmy ogromnie wdzięczni. **Bardzo serdecznie dziękuję wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do uświetnienia tej przepięknej uroczystości. Wszystkim Wam, moi Drodzy parafianie, składam serdeczne Bóg Zapłać!!!**

ANNIVERSARY CELEBRATION – Last Sunday, with the participation of our Bishop Ordinary David O'Connell and Bishop Andrzej Zglejszewski from Long Island-NY, we experienced a beautiful Jubilee celebration of the 100th anniversary of our Church and the 120th anniversary of our Parish. During the Mass, Bishop David O'Connell blessed the paintings of Merciful Jesus painted in Łagiewniki and the Black Madonna painted in Częstochowa. The frames were also carved in Poland and covered with 24-karat gold. At the end of the Holy Mass, Bishop Andrzej Zglejszewski presented our Parish with the relics of Blessed Father Michał Sopoćko, confessor of Sister Faustina, for which we are extremely grateful. **I would like to thank everyone who contributed in any way to the enhancement of this beautiful celebration. To all of you, my Dear Parishioners, I offer my heartfelt thanks, God bless you!!!**

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. Bóg słyszy nasz głos, nasze wołanie nawet wtedy, gdy nam się wydaje, że nie jesteśmy w stanie przebić się przez współczesny szum, który zewsząd nas otacza. On potrafi wyluskać nasze wołanie pełne wiary, miłości i zaufania jak wołanie Bartymeusza. Kiedy wkraczamy w mury kościoła, wchodzimy w szczególną przestrzeń, którą wydzielamy ze świata, by tu spotkać się z Bogiem, słuchać Jego słowa, doznawać uzdrowienia, które dokonuje się przez sakramentalne znaki. Trwajmy w wdzięcznym za te wszystkie dary.
2. Kończy się październik – miesiąc różańca. Warto zadać sobie pytania: Czy choć raz w tym miesiącu modliłem się na różańcu w intencjach swoich bliskich? Czy udało mi się zebrać rodzinę i zaprosić ją do wspólnej modlitwy?
3. Nadchodzący listopad to miesiąc szczególnej pamięci o naszych zmarłych. Można dodać swoich Drogich Zmarłych do intencji Mszy św. Przy wejściu do kościoła są umieszczone kopertki.
4. Przyszły weekend to czas, w którym wyruszymy na groby bliskich. Zbliża się uroczystość Wszystkich Świętych. Msza św. wieczorem w piątek o godz. 7:00 w kościele. W sobotę w Dzień Zaduszny Msza św. w kaplicy o godz. 8:00 rano w intencji naszych wiernych zmarłych. Procesja na cmentarzu parafialnym w niedzielę 3 listopada po Mszy św. o godz. 11:00. Nabożeństwo z wypominkami w niedzielę o godz. 5:00 PM w kościele.
5. Od 1 do 8 listopada włącznie można codziennie zyskać odpust zupełny za pobożne nawiedzenie cmentarza i odmówienie modlitwy za zmarłych. Trzeba także spełnić zwykłe warunkami otrzymania odpustu, czyli być w stanie łaski uświęcającej, przyjąć Komunię Świętą, pomodlić się w intencjach wyznaczonych przez papieża, wykluczyć przywiązanie do jakiegokolwiek grzechu. Odpust można ofiarować wyłącznie za zmarłych.

W tym tygodniu patronują nam:

– 28 października – święci apostołowie Szymon i Juda Tadeusz, według tradycji głosili wiarę w Mezopotamii i Persji, gdzie ponieśli śmierć męczeńską.

Weekly Collections

October 19th & 20th, 2024

Weekly Collection	\$4,984.00
Maintenance	\$2,123.00
World Mission Sunday	\$ 438.00

CEMETERY

Sunday, November 3rd, 2024 we will be at the Ewing Cemetery (New) Eggerts Crossing Rd., after the 11 am Mass. We invite everyone to come and pray for all our faithful departed whether buried here or abroad.



ALL SOULS DAY -- WYPOMINKI

Saturday, November 2nd is All Souls Day, however, we will have devotions **on Sunday, November 3rd at 5 pm**, during which time the names will be read. Please return the envelopes with the names of your deceased family and friends. An envelope has been included in your monthly packet mailed to you. Additional All Souls Day envelopes are available in the church at all the entrances



ST. HEDWIG CEMETERY COLUMBARIUM

The niches in the columbarium at the New Cemetery on Eggerts Crossing Rd. in Ewing are now available. There are single and double niches. For more information please call the Parish Office at 609-396-9068.



MASS INTENTIONS FOR 2025

The Parish Office is accepting 2025 Mass Intentions. We will continue using the same process implemented previously. Forms are in back of the Church and on our website: <https://www.sainthedwigparish.com/MassSchedule>



XXX SUNDAY IN ORDINARY TIME

Bartimaeus did not know it at the time, but when he decided to follow Jesus, our Lord was approaching the most difficult part of his journey. Jericho was only about twenty miles from Jerusalem. The verse that immediately follows today's Gospel says that Jesus sent two disciples into Jerusalem to get the beast of burden that would bear Jesus into the holy city. Bartimaeus may have been one of those two! Scripture scholars point out that the fact that his name is given by Mark in this Gospel suggests he became a prominent disciple. His faith is clearly apparent, as he calls Jesus by a messianic title -- "Son of David"-- and is the only person in Mark to address him as "Master." Though blind, he was able to see Jesus as the Messiah and was willing to throw aside his old life (symbolized by his cloak, where he held the coins he collected) and follow him without knowing where he was leading him. Bartimaeus's requests, "Master, I want to see," can be ours today (Mark 10:51). We may not be physically blind, but we may fail to see the answers to the big questions of life. Jesus offers us the chance to see what may elude us. Note that Bartimaeus immediately followed Jesus on the way; he just wanted to see the way. Like him, we want to see the way.

PROCESJA NA CMENTARZU – W niedzielę 3-

go listopada po Mszy św. o godz. 11:00 udamy się na cmentarz w Ewing (Eggerts Crossing Rd.), aby w zadumie pomodlić się za naszych Drogich Zmarłych. Modlitwą i sercem będziemy ogarniać Zmarłych z naszych rodzin i przyjaciół pochowanych tutaj, w kraju czy na innych cmentarzach.



WYPOMINKI - Nabożeństwo ku czci zmarłych wymienionych w wypominkach odbędzie się w kościele w **niedziele, 3 listopada** o godz. 5:00 po południu. Przy wyjściu z kościoła są umieszczone kopertki na wypominki za zmarłych. W czasie nabożeństwa będziemy wymieniać imiona zmarłych i odmawiać różaniec w ich intencji.



JUST A REMINDER



Daylight Savings Time ends and Standard Time begins next Sunday, November 3, 2024. Please be sure to turn your clocks back 1 hour before going to bed on Saturday night.

ZMIANA CZASU - W przyszłą sobotę zmieniamy czas. Cofamy zegarki o jedną godzinę (śpimy dłużej!).

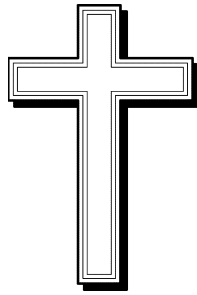


Deceased Parish Members
November 2, 2023 through November 1, 2024

Eternal rest grant unto them O Lord and let Perpetual Light shine upon them.
May they rest in peace. Amen

Zmarli Parafianie

Wieczny odpoczynek racz im dać Panie, a światłość wiekuista niechaj im świeci. Niech odpoczywają w pokoju wiecznym. Amen.



Rozalia Portka
Edward Krupa
Zdzisław Stankiewicz
Camille Sikora
Mildred Skirzynski
Stephen Dill
Piotr Zieba
Mieczysław Szymanski
John R. Bogdan
Bolesław Brzeska
Florence Kmiec
Henry Doroba
Lillian R. Olszak
Elizabeth J. Stanko
Frank Dardzinski
Alice L. Wasielewski
Jadwiga Dolhinko

Robert Benisch
Marek Paletko
Mirosława Lubczynska
Patricia V. Zaborniak
Robert R. Zaborniak
Christina Szmauz
Rosalie Blicharz
Eleanor Stuzynski
Eric Scott Guzman
Mark Skwara
Elizabeth Pasela
Helen Proniewski
Ethel J. Tykarsky
Robert Bogus
Andrzej Satora
Adam Zawadzki
Irena Zambrowski

Dorothy H. Gaskill
Edmund F. Skwara
Loretta J. Sciarrotta
Jennifer Nalbone
Kevin Murdza
Daniel F. Posluszly
Anna Nawrocka
Sławomir Milik
Sophie C. Winiarski
Stanisław Kobos
Ruth A. Czartoryski
Daniel Winiarski
Richard Kevin Wiedecker
John Capodici
Joan Marie Kuzma



ARYA, REALTORS®



Looking to make a move?

Steve Dziegielewski
Broker/Owner • REALTOR®
Off: (609)777-5566
Cel: (609)477-3940
AryaRealtors.com
info@aryarealtors.com

Licensed in NJ and PA

1618 Brunswick Ave. Lawrence, NJ 08648



Welcome to Our Church!



Poulson & Van Hise Funeral Directors

Joseph C. Parell, III, C.F.S.P.
Owner/Manager • NJ Lic. #3529

Scott C. Larkin, Director • NJ Lic. 4447

Joseph C. Parell, IV, Director • NJ Lic. 5340

650 Lawrence Rd., Rt. 206, Lawrenceville, NJ

609-396-8168 • www.poulsonvanhise.com

poulsonvanhise@aol.com

EMC COLLISION CENTER LLC



Commitment to Quality,
Convenience, & Reliability
Lifetime Warranty

Comprehensive Auto Body Shop

Free Estimates • Walk-Ins Welcome • All Insurance Accepted

113 W. Bridge Street, Morrisville, PA

215-738-1836 • Fax: 215-440-6517

emccollisioncenter@gmail.com

WORSHIP



WITH US

Morgan

basement waterproofing

In Our 4th Decade of Quality Service

French Drains
Foundation Repair
Mold Remediation

All Work Guaranteed

877-401-4777

www.morganbasementwaterproofing.com



Your savings account insured to at least \$250,000
and backed by the full faith and credit of the United States Government
NCUA
National Credit Union Administration, U.S. Government Agency
PSFCU is an Equal Opportunity Lender.



UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Trenton (1110 N. Olden Ave., Trenton, NJ 08638, tel. 609.278.9580).

1.855.PSFCU.4U

www.NaszaUnia.com

We Have Reached

112,000

Members!



BUILD YOUR COMMUNITY!



Patronize the Advertisers who make this bulletin possible!

Our advertisers make...
...our bulletin look good!



Thank an advertiser!

Let them know you saw their ad in the weekly church bulletin!

SIGNATURE REALTY NJ

Looking to Buy or Sell,
Call your Local Agent



Dorota Strama

Agent Partner/Realtor

C: 609-510-8826

O: 973-921-1111

dorotasellsnj.com

Licensed in NJ & PA



357 Springfield Avenue
Summit, NJ 07901



Parkway Auto Body



Collision Experts

9 Chelsea Ave Ewing NJ
(609)882-1144

www.ParkwayAutoBodyinc.com

catholicmatch®

New Jersey



CatholicMatch.com/dateNJ

IN REMEMBRANCE OF SAMANTHA JOSEPHSON

S A M I
STOP ASK MATCH INFORM

ASK #WHATSMYNAME BEFORE YOU GET IN A RIDE SHARE



OUR SPONSORS & OUR COMMUNITY

Sponsors can offer promotions, discounts and/or up-to-date contact information to the ENTIRE community

Finding FABER

ANYONE in the community, not only Parishioners, can access realtime offers from their favorite sponsors to save, share & support



Download on the App Store